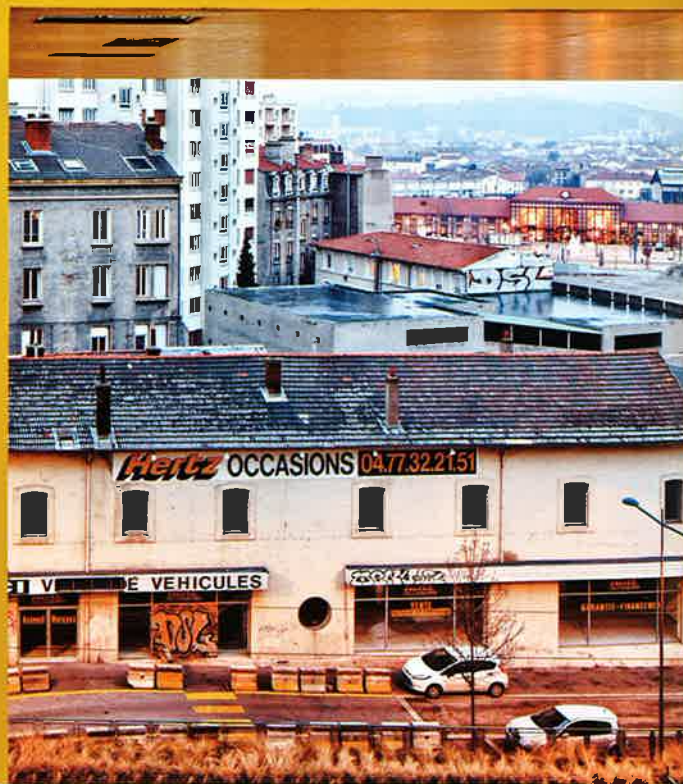


"LA CITÉ DES AFFAIRES" SAINT-ETIENNE

法国圣艾蒂安办公大楼

Architects: Manuelle Gautrand Architecture
Project Team: Manuelle Gautrand, Thomas Daragon, Yves Tougard
Area: 25,000 m²
Location: Paris, France
Photography: Philippe Ruault, Vincent Fillon

建筑机构: Manuelle Gautrand 建筑事务所
项目团队: Manuelle Gautrand, Thomas Daragon, Yves Tougard
面积: 25 000 平方米
地点: 法国巴黎市
摄影: Philippe Ruault, Vincent Fillon



The site is a vital liaison point between the center of Saint-Etienne and the new Chateaucieux neighbourhood, to which it forms an entrainceway. It also constitutes a pole grouping several government bodies that will set up there: Regional Development Authority, Services, Epora, Saint-Etienne Métropole, and so on. Service and leisure facilities will also be part of the mix: shared corporate restaurant, café, tourism bureau for the metropolitan area.

The idea is to develop a long built "continuum" on the site to interact with adjacent streets. A linear construction that rears up and hugs the ground line to form a low accessible building—one that opens spacious courts and lifts bold overhangs.

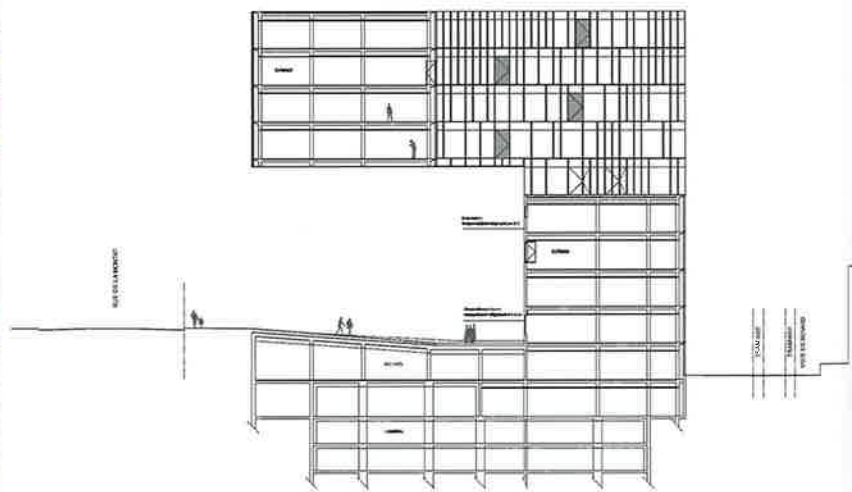
Each of its large bays serves an access route: the main portal opens to the concourse on avenue Grüner, which draws pedestrians into the project in a sliding movement. A high ceiling shelters and magnifies this entrainceway, which is the finest and largest of three. The other two large "ports" open the project to the streets that irrigate the lot, interconnecting pedestrian itineraries in the area.

Our desire for continuity in construction does not simply reflect the idea of building a legible and unitary urban landmark, it also provides the flexibility that the project needs. In fact, the principle behind this continuum is to imagine a set of "communicating parts" that can be re-administrations to merge into a whole, one and all, and to evolve according to their needs in harmony with those of other tenants. The absence of breaks in surfaces will ensure that things remain open-ended, with the possibility of extending or reducing space.

The project is like a large "Aztec serpent" rising on the lot. Its body has three identical outer faces, and the underside is different: a silvery transparent scales and a bright yellow "throat", shiny and opaque. This dual treatment of surfaces obeys a simple logic throughout, which aims at expressing clarity in folds. Depending on these movements, the yellow underside is either a floating canopy or an interior vertical wall, accompanying internal pedestrian movements with its rich luminous presence. The nearness of so much golden yellow brightens up pavements and glazed elevations, casting golden washes over them like sunlight... This is a project that is bringing together yellow and grey, silver and gold.



Elevation 立面图



该场所是圣埃蒂安中心与新切特克鲁克斯邻近社区之间的重要联络点，是进入这两个地方的主要入口。同时，它是切分此地各个政府部门的接合点，如地区发展局、财税服务处、Epora、圣埃蒂安大都市等。这里还包括了各项服务与休闲设备，如共享的公司餐厅、咖啡馆及城市观光局。

其构想是为了发展一种长期有效的建筑风格——连贯性，使之与毗邻的街道相融合。由此产生的线形造型造就一种易与周边相协调的建筑模式——一座拥有宽敞大厅及险峻骑楼的建筑。

它的每个凹处都可作为进场道路：林荫大道上通往大厅的主要入口位于倾斜的水平面上，行人也需以相应倾斜的姿势进入建筑内。悬高的天花板对入口处起到了庇护及扩大作用，这也是三者中最为精致、最为壮观的。另外的两处入口面向街道，加强了行人与区域的相互联系。

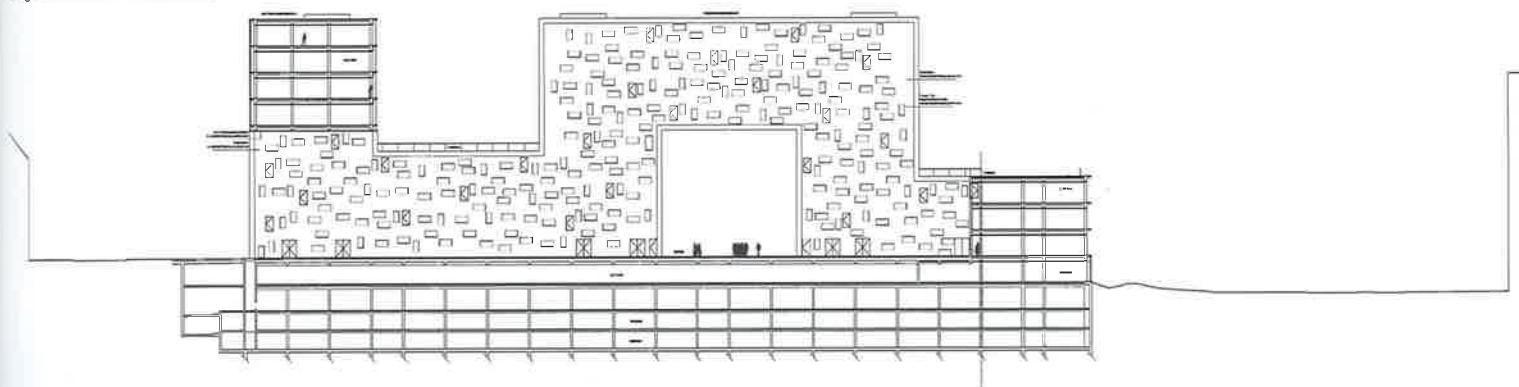
建筑目的希望在建筑中能体现出连续性，这不仅反映了建造清晰单一的城市标志的理念，同时提供了项目所需的灵活性。实际上，该连续统一体隐含的原理是策划出一系列“沟通体”，将用户管理部门合并为一个整体，并根据各自的需要与其他承租人一起和谐发展。其外表没有断层，确保了所有部分都保持开放式，以扩展或减少空间。

整幢楼犹如一条大型、呈蜿蜒上升状态的“阿兹特克蛇”。它由3个相同的外表面及一个不同的底面构成：银色透明模式的皮肤和亮黄色类似“喉咙”的物体具有光泽却不透明。这种分质处理遵循了一个众所周知的简单逻辑，旨在清晰表达这种折叠交叉。黄色底座既可以是浮动华盖，也可以是室内垂直墙，以其辉煌的外表陪伴着行人的动向。如此华丽的黄色照亮了人行道及高墙；金黄色使它们看起来像太阳一般……该项目将黄色与灰色、银色与金色融于一体。

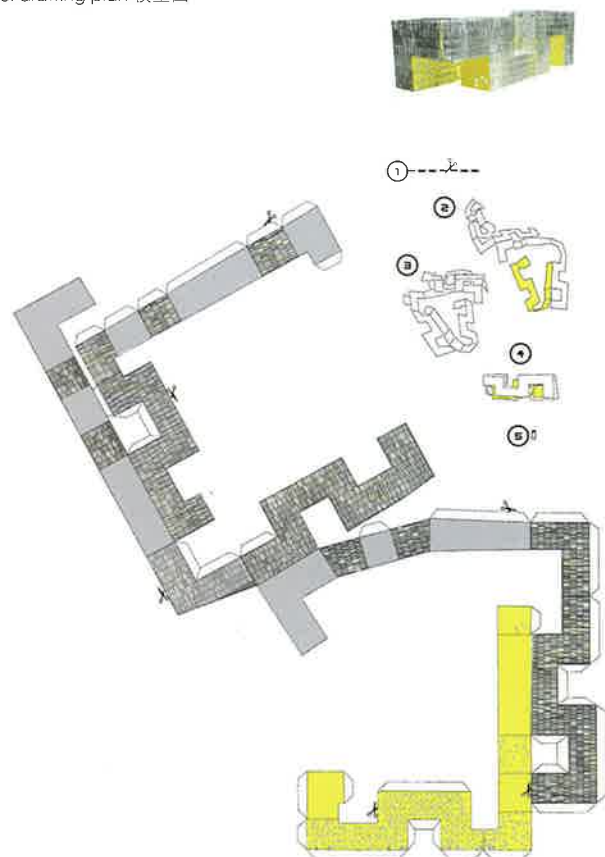


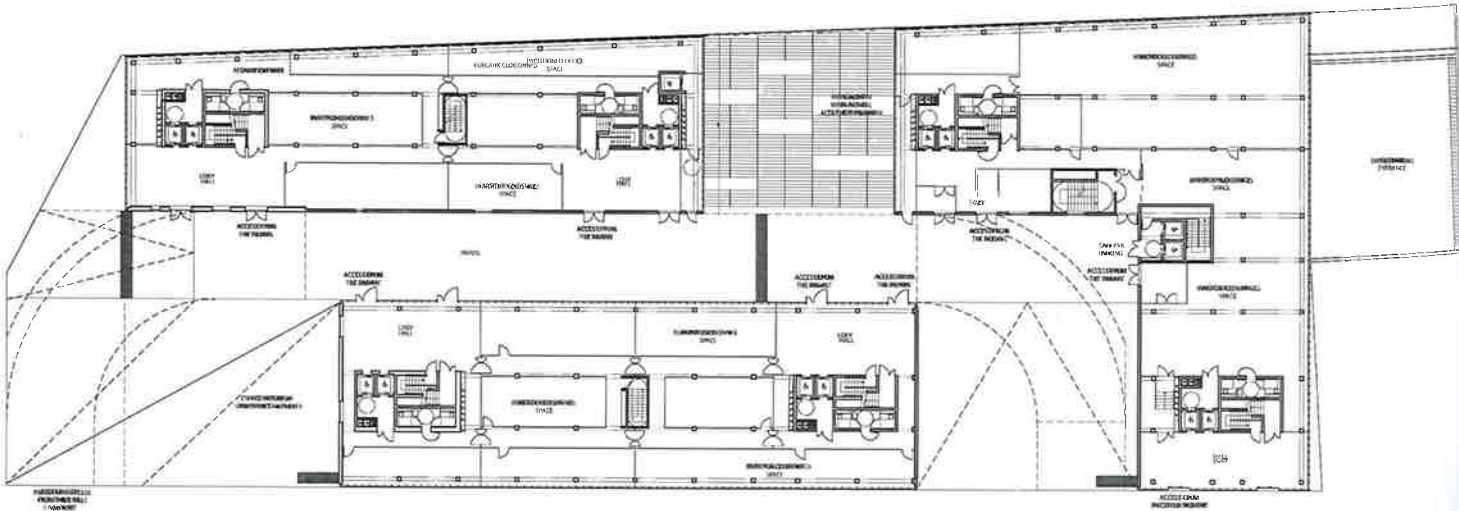
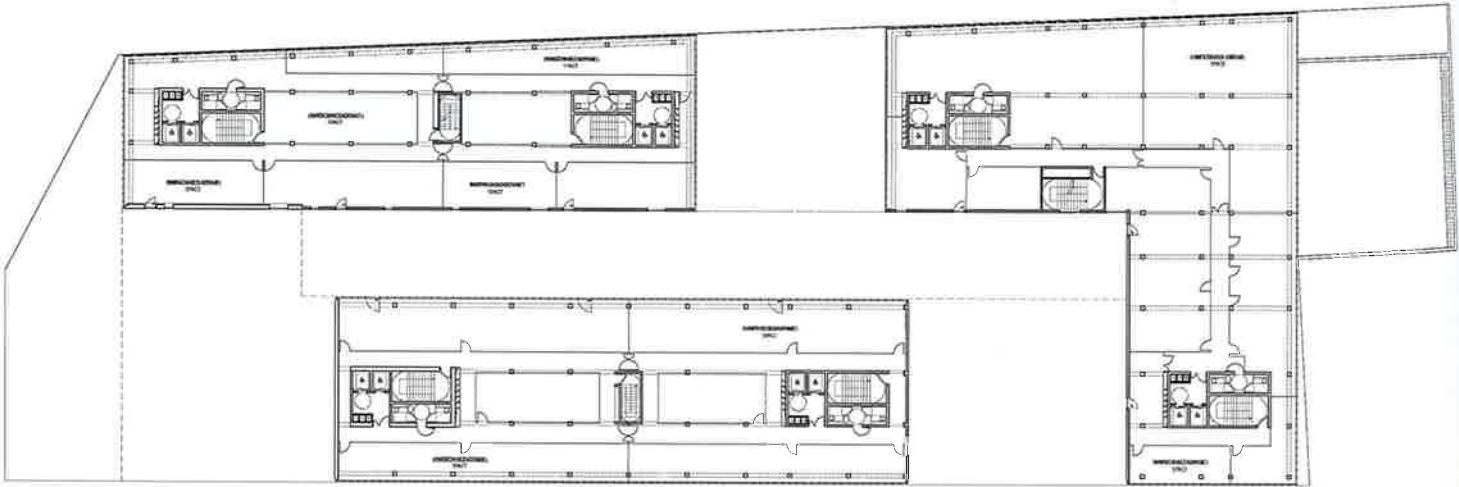


longitudinal section 纵剖面图



Model drawing plan 模型图







新视角

Surface 表皮

整幢楼犹如一条大型、呈蜿蜒上升状态的“阿兹特克蛇”，其身体由3个相同的外表面及一个不同的底面构成。表层处理遵循简单的逻辑，即在叠加层次感中体现简洁性。

